

MA706 (de_en)
Installations- und Bedienungsanleitung

MA706 (de_en)
Installation and operation manual

MC4-Evo 2 Y-Splitter
PV-K/SPL-Y

MC4-Evo 2 Y-Splitter
PV-K/SPL-Y

Inhalt

Sicherheitshinweise2
 Technische Daten3
 Erforderliches Werkzeug/Montagematerial4
 Montageablauf4
 Hinweise zur Installation.....5
 Notizen.....6 – 8

Content

Safety Instructions2
 Technical data3
 Tools/assembly materials required4
 Installation procedure4
 Notes on installation5
 Notes6 – 8



Sicherheitshinweise

Bedeutung der Montageanleitung

Wenn die Montageanleitung und die folgenden Sicherheitshinweise NICHT befolgt werden, können Lebensgefahr durch Stromschlag, Lichtbögen, Brand oder ein Ausfall des Systems die Folge sein.

- Montageanleitung vollständig befolgen.
- Das Produkt nur entsprechend dieser Montageanleitung und der technischen Daten anschließen und verwenden.
- Montageanleitung aufbewahren und an nachfolgende Verwender weitergeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt verbindet Komponenten elektrisch in Gleichstromkreisen einer PV-Anlage.

Die primäre Funktion des Produkts ist die elektrische Parallelschaltung von zwei PV-Strängen.

Anforderungen an das Personal

Die Montage und Installation dürfen ausschließlich von einer Elektrofachkraft oder einer elektrotechnisch unterwiesenen Person durchgeführt werden.

- Eine Elektrofachkraft ist eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können. Die Elektrofachkraft ist befähigt, geeignete Schutzausrüstungen zu wählen und zu verwenden.
- Eine elektrotechnisch unterwiesene Person ist eine Person, die durch eine Elektrofachkraft unterwiesen oder beaufsichtigt wird, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.

Voraussetzungen für die Installation und Montage

- NIEMALS offensichtlich beschädigte Produkte verwenden.
- NUR von Stäubli zugelassene Werkzeuge, Materialien und Hilfsmittel verwenden.

Sichere Montage und Installation

Aktive Teile können auch nach Freischalten der PV-Anlage und Trennen der Steckverbinder unter Spannung stehen.

- Den Steckverbinder NUR im spannungsfreien Zustand des PV-Moduls montieren.

Stecken und Trennen

- IMMER vor dem Trennen und Stecken der Steckverbinder PV-Anlage lastfrei schalten.
- NIEMALS den Steckverbinder unter Last trennen.
- NIEMALS Stecker oder Buchse des Stäubli-Steckverbinders mit Buchse bzw. Stecker eines anderen Herstellers verbinden.
- NIEMALS verschmutzte Steckverbinder zusammenstecken.

Komponente NICHT ändern oder reparieren

- Komponente nach der Montage NICHT nachträglich modifizieren.
- Defekte Komponente austauschen.

Safety instructions

Importance of the assembly instructions

NOT following the assembly and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire assembly instructions.
- Use and install the product only according to this assembly instructions and the technical data.
- Safely store the assembly instructions and pass them on to subsequent users.

Intended use

The product electrically connects components within the DC circuits of a PV system.

The product primary function is the parallel electrical connection of two PV strings.

Requirements for personnel

Only an electrician or electrically instructed person may assemble, install, and commission the system.

- An electrician is a person with appropriate professional training, knowledge, and experience to identify and avoid the dangers that may originate from electricity. An electrician is able to choose and use suitable personal protective equipment.
- An electrically instructed person is a person who is instructed or supervised by an electrician and can identify and avoid the dangers that may originate from electricity.

Prerequisites for installation and assembly

- NEVER use an obviously damaged product.
- ONLY tools, materials and auxiliary means approved by Stäubli shall be used.

Safe assembly and mounting

Live parts can remain energized after isolation or disconnection

- ONLY Install the product when the PV module is de-energized.

Mating and disconnecting

- ALWAYS de-energize the PV system before mating and disconnecting the connectors.
- NEVER disconnect the connectors under load.
- NEVER connect male or female part of Stäubli connector with connectors of other manufacturers.
- NEVER mate contaminated connectors.

Do NOT modify or repair component

- Do NOT modify component after assembly.
- Replace defective components.

Technische Daten	Technical data	
Produktbezeichnung	Product designation	PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-EPP/ES-#### PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-ESS/EP-#### „##“ für/for: Länge in cm 0050 = 50 cm Length in cm 0050 = 50 cm
Bemessungsspannung	Voltage rating	DC 1500 V
Bemessungsstrom	Rated current	53 A
Prüfspannung	Test voltage	8 kV
Schutzklasse	Safety class	II
Überspannungskategorie Verschmutzungsgrad	Overvoltage category Pollution degree	CATIII/3
Umgebungstemperaturbereich	Ambient temperature range	-40° C...+85° C
Schutzart (IP)	Degree of Protection (IP)	IP65/IP68 (1 m, 1 h)
Kontaktwiderstand	Contact Resistance	< 0.5 mOhm
Isolationsmaterial	Insulation material	Polyamide/EVA/XLPE
Gegensteckverbinder Es dürfen ausschließlich Original-Stäubli-Steckverbinder verwendet werden!	Mating connectors Only genuine Stäubli connectors shall be used!	PV-KST4/... oder/or PV-KBT4/... ("MC4"), PV-KBT4-EVO 2... oder/or PV-KST4-EVO 2... ("MC4-Evo 2")
Temperaturbereich Transport/Lagerung	Transportation/storage temperature range	-40 °C bis/to +50 °C
TUV Rheinland zertifiziert nach 2PFG 1913/03.21	TUV Rheinland certified according to 2PFG 1913/03.21	R 60164319

⚠ Achtung:

Beim Anschluss der Steckverbinder ist darauf zu achten, dass die Bemessungsdaten (Strombelastbarkeit und Bemessungsspannung) des Produkts abhängig sind von den verwendeten Gegen-Steckverbinder. Die Angaben in den Montageanleitungen der Gegen-Steckverbinder sind ebenfalls zu befolgen.

⚠ Attention:

When connecting the connectors, it must be ensured that the rated data (current carrying capacity and rated voltage) of the product are dependent on the mating connectors used. Observe the information in the assembly instructions for the connectors used.

Erforderliches Werkzeug/Montagematerial

Zur Integration in ein PV-Kabelbausystem:



(ill. 1)
PV-MS-PLS Montage- und
Entriegelungswerkzeug,
Bestell-Nr. 32.6058
oder
Montageschlüsselset PV-MS,
Bestell-Nr. 32.6024

i Hinweis:
Bedienungsanleitung MA270,
www.staubli.com/electrical

Tools/assembly materials required

For integration into a PV cable harness system:

(ill. 1)
PV-MS-PLS Assembly and unlocking
tool, 1 set = 2 pcs.
Order No. 32.6058
or
Open-end spanner set PV-MS,
Order No. 32.6024

i Note:
Operating instructions MA270,
www.staubli.com/electrical

Montageablauf

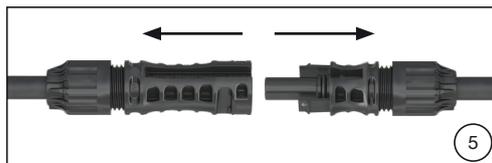
⚠ Wichtig – STROMSCHLAGGEFAHR!
Das Produkt niemals unter Last trennen noch in einen
Stromkreis unter Last stecken.



(ill. 4 – 5)
Mit dem passenden Trennwerkzeug die Steckverbinder trennen.

Installation procedure

⚠ Important – ELECTRIC SHOCK HAZARD!
Do not disconnect the product under load nor connect it in
an electrical circuit that is under load.



(ill. 4 – 5)
Using the appropriate disconnect tool, separate the mated
connector.

Hinweise zur Installation

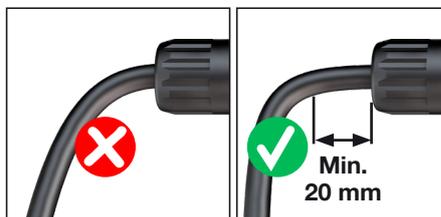
Allgemeine Installationshinweise

- Nicht gesteckte Steckverbinder sind mit Verschlusskappen (Buchse Bestell-Nr. 32.0716; Stecker Bestell-Nr. 32.0717) vor Umwelteinflüssen zu schützen (Feuchtigkeit, Schmutz, Staub etc.).
- Kontaminierte Steckverbinder nicht miteinander verbinden.
- Steckverbinder dürfen nicht in Berührung mit jeglichen Chemikalien kommen.

Leitungsführung

Die Leitung muss so installiert werden, dass sie mindestens 20 mm gerade und ohne Biegung oder Belastung aus der Verschraubung bzw. den Dichtungen des Steckverbinders herausgeführt wird.

Spezifikationen des Leitungsherstellers betreffend des Biegeradius beachten.



Notes on installation

General notes on installation

- Unmated connectors must be protected from environmental impact (moisture, dirt, dust, etc.) with sealing caps (socket order no. 32.0716; plug order no. 32.0717).
- Do not mate contaminated connectors.
- Connectors must not come into contact with any chemicals.

Cable routing

Cable management must allow a minimum of 20 mm of cable that exits directly from the cable seal without bending or stress. Refer to cable manufacturers specification for minimum bending radius.

Verunreinigte/beschädigte Steckverbinder:

- Sicherstellen, dass der Steckverbinder nicht durch Umwelteinflüsse verunreinigt wird (z. B. durch Erde, Wasser, Insekten, Staub).
- Sicherstellen, dass die Oberfläche des Steckverbinders nicht verunreinigt wird (z. B. durch Aufkleber, Farbe, Schrumpfschläuche).
- Der Steckverbinder darf nicht direkt auf der Dachfläche liegen.
- Sicherstellen, dass der Steckverbinder sich nicht an der tiefsten Stelle der Verkabelung befindet, wo sich Wasser ansammeln kann.
- Sicherstellen, dass der Steckverbinder nicht in stehendem Wasser steht.
- Sicherstellen, dass die Kabelbinder nicht direkt am Steckverbindergehäuse befestigt werden.

Mechanische Beanspruchung:

- Sicherstellen, dass die Steckverbinder keiner dauerhaften mechanischen Zugbelastung oder Vibration ausgesetzt sind.
- Die Steckverbinder sollen nicht durch das Kabelmanagement belastet werden.

Contaminated/damaged connectors:

- Do not allow connectors to be contaminated by the environment (e.g. soil, water, insects, dust).
- Do not allow the connector to be contaminated on its surface (e.g. stickers, paint, heat shrink tubing)
- Do not allow that the connector is directly on the roofing surface.
- Do not allow that the connector is at the lowest point of cabling where water can collect
- Do not allow that the connector is in standing water
- Do not allow that cable ties to be mounted directly on the connector body.

Mechanical stress:

- Check that the connectors are not subjected to a permanent mechanical tensile load or vibration
- Connectors shall not be under strain from cable management

Notizen/Notes:

Notizen/Notes:

Notizen/Notes:

Global Headquarters:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical